

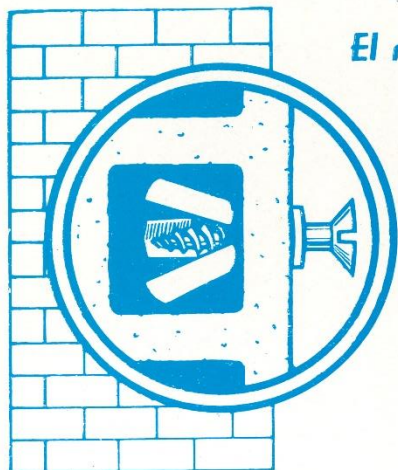
Festes

Agost - 80

Patronals

ALFARA DEL PATRIARCA





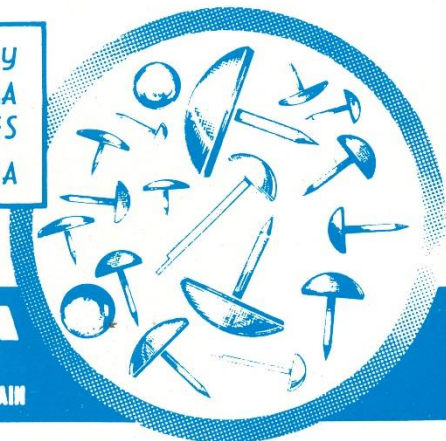
El más práctico para
todo uso



*Cuando tenga
que fijar*
TACOS HOPAMA
tiene que comprar

Otros fabricados de la
Firma **HOPAMA**

TACHUELAS DE TAPICERIA Y
CESTERIA, CON GRAN GAMA
DE MEDIDAS Y COLORES
CHINCHETAS PAPELERIA



Industrias HOPAMA

GENERAL MOLA, 42 - TEL. 139 01 99
ALFARA del PATRIARCA (VALENCIA), SPAIN

PRIMERA FIRMA ESPAÑOLA EXPORTADORA CON LOS ADELANTOS TECNICOS MAS MODERNOS EN ESTE RAMO

Banco de Valencia, S. A.

Ochenta años
al servicio del País Valenciano

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2

VALENCIA

221 Oficinas en las provincias de:

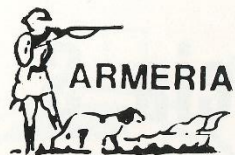
ALICANTE, BALEARES, BARCELONA, CASTELLON, MADRID,
MURCIA Y VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126



ARMERIA



Emilio García Pérez

CAZA PESCA Y TROFEOS

Calle de Sagunto, 184
Teléfono 3 650 717

VALENCIA

GASEOSAS

LA MONCADENSE

FABRICA DE HIELO

Cuart, 21

Teléfono 139 19 10

MONCADA

Todo en Vaquero y
Marcas de Importación



Navellos, 10 (Junto Plaza Virgen)
DIFUSION: San Vicente, 25
Játiva, 6 Teléfono 321 66 30

Teléfono 331 04 49
Teléfono 321 48 78
VALENCIA

LEVI STRAUS

ALTON

LEE

WRANGLER

OLD CHAP

CAROCHE

Fotografía 

E. FELIU

MATERIAL FOTOGRAFICO
REVELADO
LABORATORIO DE AFICIONADOS
TODA CLASE DE CARNETS EN EL ACTO
FOTOS DE BODAS Y COMUNIONES
FOTOCOPIAS EN EL ACTO

C/. El Negre, 2
Teléfono 139 03 67
MONCADA

Prometeo

ALTA PELUQUERIA MASCULINA

PRODUCTOS HENRI CHENOT

Calle General M. Abriat Cantó, 2
Teléfono 139 07 25
MONCADA - Valencia

Bar La Campana

Empresario: JOSE TRENCO GIL



- :- TAPAS VARIADAS DE TODAS CLASES
- :- ESPECIALIDAD EN «SEPIONET»
- :- CERVEZA «SKOL» DE BARRIL
- :- HELADOS VARIADOS
- :- EXCELENTE CAFE
- :- HORCHATA LIQUIDA Y GRANIZADA
- :- ESMERADO SERVICIO

Teniente Ramón Casaña, 2
Teléfono 139 08 88

ALFARA DEL PATRIARCA

PLANTAS Y FLORES

ROBI

SELECCION DE REGALOS
LISTAS DE BODA - REGALOS

Especialidad en:

RAMOS PARA NOVIAS
ALTARES

CENTROS DE FLORES
CORONAS
TARRINAS

Sartolomé Caballer, 5 (frente a la gasolinera)

Cardenal Benlloch, 85 - Tel. 361 96 22

ALFARA DEL PATRIARCA

VALENCIA

José Antonio Méndiz Casaña

PULVERIZACION Y FUMIGACION DE ARBOLES FRUTALES
ESPECIALIDAD EN LOS TRATAMIENTOS DE LOS NARANJOS

Venerable Inés, 3
Teléfono 139 01 72
MONCADA

Star[®]

colchón muelles

- ★ COLCHONES
- ★ SOMIERES
- ★ ALMOHADAS
- ★ FUNDAS
- ★ MUEBLES TRANSFORMABLES



LA COMODIDAD HECHA COLCHON

ALFARA DEL PATRIARCA

...

VALENCIA

Pirotecnia G R E S E S
Daniel GRESES Bosch

General Mola, 38

Teléfono 139 14 19

MONCADA

Vda. de
Alejandro Bellido, S.A.

MARROQUINERIA - BOLSOS

Telex 64080 VDAAB.

Avda. Ramón de Campoamor, 49
Teléfono 367 14 50 *

VALENCIA-11
(Spain)

CASTELLO y GUANTER

RENAULT

AGENCIA OFICIAL

Moncada y Foyos

- DIAGNOSTICO GENERAL DEL AUTOMOVIL
- MECANICA, PLANCHA, PINTURA Y ELECTRICIDAD
- EXPOSICION Y VENTA DE VEHICULOS
- ADMITIMOS SU COCHE USADO COMO ENTRADA,
EN COMPRA DE UNO NUEVO
- SERVICIO DE LAVADO, ENGRASE Y PINTURA DE BAJOS
- INSTALADOR OFICIAL DE AUTO-RADIO SKREIBSON

Avinguda Germanies, 17

Teléfono 139 13 62

MONCADA

Carretera de Barcelona, Km. 6'800 - Teléfono 159 18 58 - FOYOS

BAR ALFARA

Angel Nieves

ESPECIALIDAD EN:

- ∴ GAMBAS AL AJILLO
- ∴ PAPAS BRAVAS
- ∴ CLOCHINAS
- ∴ EXCELENTE CAFE
- ∴ SELECTOS BOCADILLOS

Teniente Ramón Casaña, 19 Teléfono 139 11 75

ALFARA

SERVICIO OFICIAL «SEAT»
CAPILLA

- ∴ VENTA DE AUTOMOVILES
- ∴ VENTA DE REPUESTOS ORIGINALES
- ∴ REVISIONES
- ∴ GARANTIAS
- ∴ ELECTRICIDAD
- ∴ REPARACIONES EN GENERAL
- ∴ PLANCHA Y PINTURA
- ∴ EXTENSO SURTIDO EN COCHES DE OCASION PROCEDENTES DE CAMBIOS

Avenida del Seminario, 6

Teléfono 139 06 66

MONCADA

GRAMA

LLIBRERIA

FORN DELS APOSTOLS, 1
(Plaça de la Mare de Déu)

Telèfon 331 21 04

VALENCIA

**Bar
ATENEO**

Regentado por JOSE COLL

Bodas, Banquetes, Comuniones y toda
clase de Convenciones.

Esmerado Servicio

Ausias March
Teléf.: 139 02 33

MONCADA

CAFETERIA

Chigal

TAPAS VARIADAS
Y EXCELENTE CAFE

Avda. 18 de Julio, s/n.
Teléfono 139 20 71

MONCADA

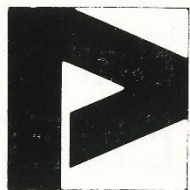
SANEAMIENTO

GASCO

Cuartos de Baño - Accesorios Grifería
Azulejos - Pavimento - Fibrocemento
Tubería PVC

Quevedo, 5
Teléfono 322 06 55 - VALENCIA

San Roque, 68 - Tels. 139 00 82 - 139 10 75
MONCADA (Valencia)



Queremos serle útiles

**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**

**Plaza Mártires, 9
MONCADA**

FABRICA DE TERRAZO Y RODAPIE

**PAVIMENTOS
MONCADA**
COOPERATIVA OBRERA

FORMATOS:

25 × 25, 33 × 33, 40 × 40, 50 × 50

Fábrica:

Ctra. de Moncada a Náquera km. 4
(barranco de Carraixet)

Teléf. (96) 139 06 07

MONCADA - Valencia
(España)

INSTALACIONES ELECTRICAS

Teodoro Navarro Taroncher

Santa Bárbara, 5

Teléfono 139 16 57

ALFARA DEL PATRIARCA

PERSIANAS - DECORACION

Jesús Abad

RIELES - CORTINAS - TOLDOS .

Presupuesto para obras y reparaciones

Plaza de la Cruz, 4
(Frente parada autobús)
Teléfono 139 09 87

ALFARA DEL PATRIARCA - Valencia

RELOJERIA - JOYERIA
NOVEDADES

★ ENCARGOS DE JOYERIA ★

ORBEL



Pintor Sorolla, 25 Teléfono 139 04 39

MONCADA (Valencia)

ALTA PELUQUERIA

Maxim's

- ★ Reserva de hora
- ★ Local climatizado

C/. Venerable Inés, 2
Teléfono 139 22 14

MONCADA

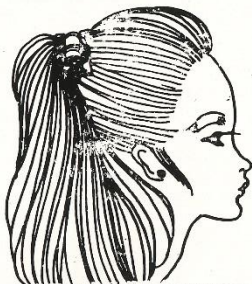
Superfoto

TODO EN FOTOGRAFIA

- Foto de Estudio
- Reportajes
- Fotocopias en el acto
- Venta de material
- Revelado de carretes
- Foto carnet al momento

Pl. Maestro Iborra, 2
Teléfono 139 00 39
MONCADA

Porta Coeli, 18
Teléf.: 160 11 07
B E T E R A



PELUQUERO DE SEÑORAS

Pepe

ELEGANCIA EN EL PEINADO

Maestro Palau, 5
Teléfono 139 17 33

ALFARA DEL PATRIARCA

PAPELERIA - IMPRENTA

CASTELLO

MATERIAL ESCOLAR Y DE OFICINA
IMPRESOS DE TODAS CLASES
FOTOCOPIAS EN EL ACTO



Luis Vives, 6
Teléfono 139 13 34

MONCADA

Ramón Abad Belmonte

— MARMOLISTA LAPIDARIO —

Exposición: C/. Bètera, 71
MONCADA

Taller: C/. San Vicente, s/n.
Teléfono 139 21 43
ALFARA DEL PATRIARCA

Reparación de Automóviles

Talleres Lucas

Ramón Villarroya, 91
Teléfono 139 14 95

MONCADA - Valencia

FABRICACION DE CERILLAS Y FOSFOROS

Fosforera Española

Oficinas centrales:

María de Molina, 39
MADRID

Fábricas en:

Alfara del Patriarca (VALENCIA).
Villaverde (MADRID).
Irún (GUIPUZCOA).
Tarazona de Aragón (ZARAGOZA).

PARA SU MAYOR COMODIDAD
EN MONCADA,

Ortopedia

Navarro

CALZADO Y PLANTILLAS ORTOPEDICAS, FAJAS,
LUMBOSTATOS, CORSES.

ESPECIALISTAS EN ORTOPEDIA INFANTIL

Sillas de ruedas, bastones, muletas, etc.

Luis Vives, n.º 68
Teléf. 139 17 35
MONCADA

PERSIANAS

CRISTALERIA
Y TOLDOS



— PERSIANERO ESPECIALIZADO —

Part. La Pinta, 7, 7.º

☎ 139 02 48

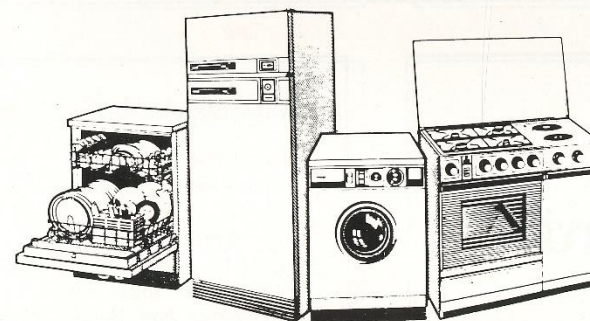
Despacho y Almacén:
Capitán Cortés, 4, bajo
MONCADA-Valencia

ELECTRODOMESTICOS ALFARA

C/ POETA RICARDO VALERO, 5

Telfn. 139 15 06

ALFARA DELPATRIARCA



FAGOR
compromiso
de calidad

con la garantía
Ularco

Para unas Fiestas felices todo está a su FAGOR





ISIDRO FELTRER PINAZO
EDUARDO MOLINS CABO

FOTOGRAFIA Y CINE

General Mola, 89 - BURJASOT - Teléf. 363 52 14

**peris
laguarda
s.á.**

Fábrica de muebles metálicos
Ctra. Moncada - Náquera, Km. 6
Apdo. Correos, 12
Moncada (Valencia)
Teléfs. (96) 160 14 11 - 160 14 90

ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES

Horno **Rafael Company**
Horno **Modesto Sanfélix**

Horno **Enrique Sánchez**
Carnicería **Juan Serra Carsí**
Ultramarinos **Miguel Igual**
Ultramarinos **José Marqués Marqués**
Ultramarinos **José María Marí Rosalen**
Ultramarinos: **H. Bosch**

Huevería y pollería **Isabel Ruiz**
Huevería y pollería **Francisco Soler**
Huevería y pollería **Vicenta Mora**

Paquetería **Conchín Alabadi**
Paquetería **María Luisa Hernández**

Farmacia **Ana Calderón**

Magatzem d'Olives **Boro Giralt Mariner**

PAPELERIA

BELTRAN

- * ARTICULOS DE LIMPIEZA
- * PAPELERIA Y OBJETOS DE ESCRITORIO
- * DEPOSITO DE AGUAS MINERALES
- * FCTOCOPIAS EN EL ACTO

Teniente Ramón Casaña, 3
Teléfono 139 06 78
ALFARA DEL PATRIARCA

FABRICA DE MUEBLES DE ESTILO

José BAILACH Casáns



General Mola, 12
Teléfono 139 12 48
ALFARA DEL PATRIARCA

GALERIAS

BARRERA

- * TEJIDOS
- * CONFECCIONES

Mayor, 28
Teléfono 139 04 09 MONCADA (Valencia)

ESTACION DE SERVICIO

H. O. F. I. R. A., S. L.

- * GASOLINA SUPER
- * GASOLINA DE 85 N. O.
- * GASOLEO-A
- * GASOLEO-B
- * GRASAS
- * ADITIVOS
- * LAVADO
- * LUBRICANTES
- * ENGRASE A PRESION

Avenida del Seminario, 30
Teléfono 139 08 84
MONCADA



diseyco

diseño y decoración, s.a.
muebles

★ GRAN EXPOSICION
DE MUEBLE MODERNO

Avda. 9 d'Octubre, 43 ☎ 139 12 58 MONCADA (Valencia)



FABRICA DE MUEBLES



Garcia Villén

San Bartolomé, 4 - ☎ (96) 139 13 66 - ALFARA DEL PATRIARCA
(Valencia)



Alfara del Patriarca

Festes Patronals 1980

SUMARI

Saludo del Alcalde

Las fiestas, lazos de unión

Trabajo, Reposo, Ocio, No-trabajo

La antigua fiesta de San José

El alcoholismo y su problemática
médico-social

La caja tonta

El «Boom» de la novela valenciana

«Faena i Festa», d'Alimara

Concierto de la Banda Ateneo de
Cullera

El Bou de Foc

Composició de l'Ajuntament

ALCALDE

D. SILVINO PALAU ROIG
President Comissió de Sanitat

TINENTS D'ALCALDE

D. HONORATO SERRA GUILLEM
President Comissió Governació

D. JOSE TARONCHER BOIRA
President Comissió d'Hisenda

D. TOMAS HERNANDEZ ARRUE
Delegat d'Enllumenat Public

D. JUAN ANTONIO CASTELLO GAMON

CONCEJALES

D.ª M.ª NATIVIDAD PASCUAL MARCH
Presidenta Junta Lluita Contra el Càncer

D. ANDRES ALARCON JIMENEZ

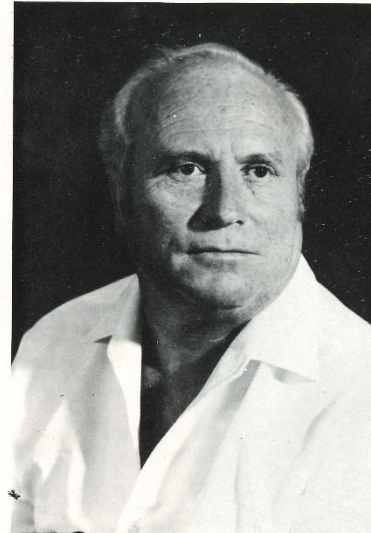
D. ANICETO NUÑEZ NEBREA
Depositari

D. SANTIAGO RODRIGUEZ PALANCA

D. VICENTE PASTOR CASPERA
President Comissió d'Urbanisme

D. ENRIQUE CUÑAT SESE
President Comissió d'Educació

Secretari: D. JOSE ROS MARCO



SILVINO PALAU ROIG

Alcalde de Alfara del Patriarca



Saludo

Vecinos de Alfara:

Un año más me dirijo a vosotros a través del programa de las fiestas patronales. Fiestas que nos deben unir a todos y hacernos olvidar las pequeñas diferencias que surgen en la vida cotidiana y comprendernos mutuamente, porque la comprensión es la base de toda convivencia.

Es nuestro deseo que estas fiestas fueran unos días de fraternización entre todos los vecinos, los hijos de Alfara ausentes que vienen a pasar las fiestas con nosotros y los forasteros que nos visitan estos días.

Quiero agradecer a los clavaros y entidades, tanto culturales como deportivas, su entusiasta colaboración para que las fiestas se superen cada año. Que es la constante preocupación de la corporación que tengo el honor de presidir.

Quiero también hablaros de los logros y proyectos que hemos conseguido en este corto espacio de tiempo transcurrido desde el 19 de abril de 1979 hasta agosto del 80.

La seguridad ciudadana la considero como tema de máxima importancia, es mi obsesión; por lo tanto, las obras terminadas están relacionadas con esta seguridad, como son: las vallas de protección de la calle Bartolomé Caballer y los semáforos de dicha vía con los cruces de Doctor Navarro y José Antonio. La prioridad de dichas obras es innegable.

La obra en proyecto que muy pronto empezará es la reforma del Castell, donde irán ubicados una serie de servicios, como son: Hogar del Jubilado, Ambulatorio, Biblioteca, Salón de Actos, etc., que junto a un proyecto a medio plazo de un polideportivo cubrirían momentáneamente las necesidades culturales y deportivas de Alfara.

Por lo tanto, pese a las dificultades tanto económicas como burocráticas que hemos tenido que superar, nuestra labor ha sido muy positiva.

También os quiero decir que esta Alcaldía está abierta a todas las sugerencias que tengáis que hacer, que no tengáis ningún inconveniente en exponerlas, que por encima de cualquier ideología soy el alcalde de Alfara.

Un saludo de vuestro alcalde.

Reina y Corte de Honor



Inmaculada Bernabé Llopis

Reina de las Fiestas 1980



Cristina Molíns Granell
Junta de Filles de Maria



M.ª Dolores Bernabé Roig
Clavaris de Sant Bartomeu



Concepción Ferrer Deltoro
Clavaris de Sant Joan de Ribera



Amparo March Roca
Parque Infantil| Parroquial



M.ª Antonia Real Martínez
Cámara Local Agraria



M.ª Carmen Martínez Doménech
Clavaris Verge del Roser



Amparo Prades Ros
Clavaris de Santa Bárbara

FIESTAS PATRONALES

Lazos de unión

Entre los innumerables pueblos valencianos que durante estos días celebran sus fiestas patronales, Alfara del Patriarca es uno de los que con más entusiasmo y tradición se vuelca por entero para la brillantez de las mismas. San Bartolomé, titular de la parroquia; santa Bárbara; la Virgen, en su doble advocación de Inmaculada y del Rosario, y, sobre todo, San Juan de Ribera, dueño y señor que fue de este pueblo, son los destinados a recoger el fervor, la devoción y la fe, transformadas en un clamor de oraciones. Son también días para disfrutar serenamente de cuantos actos y representaciones religiosas o cívicas se van llevando a cabo en el interior del templo o al aire libre de las calles y plazas.

Lo que quisiera destacar en esta breve participación en el programa que se me ha ofrecido y agradezco no es, sin embargo, todo ese conjunto maravilloso de música, fuegos de artificio, jolgorio juvenil y multitudinarias representaciones artísticas y culturales. Mi modesta contribución en estas páginas quisiera concentrarla en dos pensamientos para mí fundamentales.

Es el primero el valor enorme que supone para una ciudad el que, durante varios días, sus componentes, olvidándose de sus propias y particulares preocupaciones, se sientan irreversiblemente empujados a salir de sí mismos, a entregarse a los demás, formar con todos sus familiares, amigos y

vecinos, una comunidad de sentimientos, de alegría, de ansia de felicidad y de unión.

Y quien hace posible esa realidad innegable es la devoción a los santos, a la Virgen y, lógicamente, a Cristo, el Hombre Dios, el que ha venido a este mundo para traer la esperanza, la paz, la ilusión de vivir, la justicia, la verdad y la vida. Sin Cristo, sin la Virgen, sin Santa Bárbara, podrían celebrarse otras fiestas, pero de las que lejos de unir separan y en vez de dejarnos en el corazón la paz nos dejan el regusto del hastío y el aburrimiento, cuando no la desesperanza y la angustia.

El segundo pensamiento que voy a manifestaros está estrechamente unido al primero. La Iglesia, al cristianizar las fiestas, no ha hecho más que mirar el bien de todos los hombres, de los que creen en Cristo y en Ella y de los que no creen, porque, al fin, todos son criaturas de Dios e hijos del Padre.

Por eso me atrevo yo a recordar aquí a todos los hijos de Alfara del Patriarca y a cuantos acudan a sus fiestas las palabras del Papa en su primer discurso a todo el mundo después de su proclamación como Juan Pablo II: «Abrid vuestros corazones a Cristo, único que conoce vuestro interior y puede llenarlo de su gozo y felicidad, pues tan sólo Él es la verdad.»

EMILIO RAMON LLIN

TRABAJO, REPOSO, OCIO Y NO TRABAJO

Estimados feligreses:

Ante las próximas fiestas patronales, días de descanso, de gozo compensador del esfuerzo realizado o de interrupción de nuestro trabajo habitual, quisiera pensar todo esto en voz alta con vosotros.

Nos decía Antoine de Saint-Exupéry que las personas mayores nunca entienden nada que no sea su planeta, su oficio, su idea fija; que todo lo confunden y que para entender algo hay que darles siempre explicaciones. Nos decía también que es muy cansado para los niños el tener que explicarlo todo. A nosotros va dirigida su observación de que «sólo se ve bien con el corazón, ya que lo esencial es invisible a los ojos».

Somos tan adultos que hemos perdido nuestra capacidad de «hacer fiesta» y sólo sabemos contemplar como meros espectadores las diversiones que unos profesionales escriben, crean o representan para nosotros. Confundimos así la apariencia con la realidad o la realidad con la superficialidad de los hechos: si son fiestas y no trabajamos, luego estamos descansando, como si descanso y no trabajar fuera exactamente lo mismo. La publicidad nos inclina a pensar que hay que dividir nuestros días en horas de trabajo y en horas de vacío, eliminando en la práctica para la mayoría de los hombres hasta la posibilidad del verdadero descanso.

Nunca hasta ahora han tenido los hombres tantas maneras de ganar tiempo y nunca han tenido tan poco para el ocio y para el reposo, ya que el mismo reposo quiere llenarse de riesgos, de emociones fuertes, o en una negativa espera de que a uno le pueda suceder algo realmente excitante o de interés.

El auténtico reposo no es un simple compás de espera entre los actos de la vida del trabajo. Más bien representa una intensa actividad pero de género diferente, como el

pintor que se empapa de silencio y de paisaje para poder crear el gran cuadro.

Es cierto, por supuesto, que el verdadero reposo no puede deleitarnos sin cierto conocimiento del mundo espiritual; y las características de este verdadero reposo vendrían a ser éstas más o menos:

- Contemplación de lo bueno para situar los pequeños incidentes de la vida cotidiana en la debida relación a la gran bondad que nos rodea: el Génesis nos dice que, después de la creación del mundo, Dios encontró que lo creado era bueno.
- Como el pintor examina el lienzo a distancia para cerciorarse de que los pormenores están debidamente situados, contemplar el trabajo es natural al hombre, siempre que emprenda una tarea activa.
- Reflexionar en las actividades que han llenado nuestros días.
- Si no reflexionamos, nuestro trabajo no nos produce una satisfacción verdadera, ya que para ello hay que preguntarse con frecuencia para qué, para quién y por qué lo hacemos, así como si lo aprueba totalmente nuestra conciencia.
- El mero trabajar no satisface la necesidad de labor creadora que tiene el hombre. Si fracasan tantos de nuestros proyectos es debido a que están en manos de hombres de tan poca visión respecto a lo que hacen, que no saben si deben ejecutarlos o no. El tiempo que queda entre estos proyectos se intenta llenar trastornando los horarios, disminuyendo las horas de sueño y pensando que así se vive más; pero el aburrimiento viene pronto a contestar que no.

Si en cambio dedicamos nuestro trabajo a Dios, actuaremos mejor de lo que sabemos y el reposo sereno y fecundo de nuestra actividad será el fruto.

Sólo gozando de este reposo se puede celebrar la fiesta y desalojando todo el cansancio, prejuicios y desánimos que hayan podido invadir nuestro corazón, acudimos a Dios y reconocemos que cuanto hemos hecho es obra del Creador. Confesaré que el material sobre el que trabajé vino de otras manos, que las ideas entraron en mi mente procedentes de una fuente más alta, que también la energía que desplegó el operario fue un don de Dios.

Sólo el reposo nos permite contemplar las cosas menudas que hacemos en relación a las cosas serias, sin las cuales las otras no tendrían valor ni significado. Ello nos recuerda que toda acción es digna de algo por servir en ella a Dios, que todo acto de adoración es una forma de reposo profundo que constituye una contemplación fecunda y creativa de las cosas divinas; y de esta contemplación salimos remozados como nos promete el evangelio de San Mateo: «Venid a mí los que trabajáis y estáis cargados, que yo os daré reposo.»

VUESTRO CURA

LA ANTIGUA FIESTA DE SAN JOSE

Ya que la publicación del Programa de las Fiestas Patronales no se reduce a una simple hoja en que se anuncian los diferentes actos, detallándose días, horas y lugares de los diversos festejos, sino que va acompañada de noticias, informaciones, realizaciones, proyectos..., que tienen especial interés para el mejor desarrollo de la vida local, quiero aprovechar la ocasión que me ofrecen sus páginas para dirigirme a mis queridos paisanos, no para indicar sugerencias ni aplaudir aciertos, sino para recordarles —al igual que en años anteriores— hechos y costumbres que en mis mocedades estuvieron en vigor y que si bien ahora están dados al olvido, formaron parte de la vida sencilla de la población y son como jalones de su historia. Permitidme, pues, que este año dedique un recuerdo a la extinguida fiesta de San José.

No me refiero, naturalmente, a la fiesta litúrgica del santo, que, como es sabido, se celebra el día 19 de marzo. En España es día de precepto y si es en la ciudad de Valencia bien sabemos la importancia que reviste, porque va acompañada de los actos callejeros, tan hermosos y animados que se organizan con motivo de la «plantà» y «cremà» de las fallas, herencia multiplicada y artísticamente perfeccionada, de la costumbre del antiguo Gremio

de Carpinteros, que teniendo por patrono a San José, celebraban con alegría su fiesta, y como primer acto de los festejos, la víspera por la noche, cada taller de carpintería quemaba, en medio de la calle, una falla, alimentada con virtutas, desperdicios de madera y algún trasto viejo. Podemos imaginar la vida de aquellos años en que, sin otras luces que las que proporcionaban los candiles o lamparillas de aceite, los vecinos, por la noche, estaban reclusos en sus casas, apenas salían de noche, y así nos explicaremos cómo una simple hoguera atrajese la concurrencia de vecinos y amigos que así tomaban parte en los festejos del santo. No me refiero, pues, a esta fiesta de las fallas de Valencia y que ha trascendido a los pueblos, pues en muchos de su provincia hemos visto últimamente que se han plantado y quemado fallas con motivo de la fiesta de San José.

Me refiero a una fiesta religiosa y popular que se celebraba en Alfara todos los años el primer domingo de julio, con todos los actos propios que, según la costumbre, tenían lugar en fiestas de alguna importancia. No faltaba la víspera el volteo de campanas acompañado del disparo de «tronaors» ni al anochecer el pasacalle de «tabalet y dolçaina» y luego el de la banda de música. Y al día se repetían los pasacalles a las

primeras horas y más tarde la misa con orquesta y sermón. Por la noche, la procesión por las calles de costumbre y terminada ésta, a falta del castillo de fuegos artificiales, el disparo de una traca de colores.

Existía en la parroquia la cofradía del patriarca San José, cuyo fin era dar culto al santo y promover su devoción, a cuyo efecto cada segundo domingo del mes celebraba un ejercicio vespertino, fomentaba los actos propios de la devoción de los siete domingos y sobre todo preparaba y organizaba todo lo referente a la fiesta pública que cada año se celebraba.

Pero alma de la cofradía, y sobre todo de la fiesta, era un buen hombre, cristiano a carta cabal, de humilde condición; un simple trabajador, empleado en la sección de carpintería de la fábrica de fósforos. Se llamaba Vicente Ballester, pero era conocido vulgarmente por «el tío Sento, el fuster». No tenía taller de carpintería en casa, pero ese apodo de «Fuster» le venía seguramente por sus trabajos de carpintería en la fosforera. Su entusiasmo por el santo patriarca, la sencillez en su trato y la modestia de su vida cautivaban voluntades y encontraba personas que le ayudaban a recoger los fondos necesarios para cubrir los gastos que originaba una fiesta a la que no quería que faltase ningún detalle. ¡Con qué gozo recibía las felicitaciones que le daban por la brillantez con que la fiesta se había desarrollado! y, ¡qué satisfacción la suya si en algún detalle la fiesta de San José había superado a la que pocos días antes las Hijas de María habían celebrado en honor de la Inmaculada!

Recuerdo que las andas de que disponía para la imagen eran de madera mal pintada, con un farolillo en cada ángulo. Tan pobres eran que para la fiesta eran adornadas con unas telas —«roba de florero»— para darles una vistosidad de que carecían. El «tío Sento» no se conformó con aquella inferioridad. El se las compuso para que otras personas le ayudasen, y con rifas y donativos consiguió que San José tuviese nuevas andas, con sus

adornos de talla, ricamente decoradas y con juego de doce vistosos faroles. Ya desde entonces la imagen de San José figuró en las procesiones del Corpus y de las fiestas mayores, junto a las demás imágenes de la parroquia que, según costumbre, eran llevadas en estos actos religiosos. El que la imagen de un santo figurase en una procesión levaba aparejados unos trabajos y unos pequeños gastos; el trabajo de bajar la imagen de la hornacina de su altar y colocarlo en sus andas, gratificar a los portadores y proporcionar cera a los que la acompañaban. A todos estos pormenores acudía el citado devoto del santo patriarca; él se las componía para que estos gastos fuesen debidamente atendidos.

Se ha perdido aquella fiesta especial que se dedicaba a San José; ha desaparecido el retablo de su altar, emplazado en lo que ahora es puerta de la sacristía, pero se ha repuesto su imagen, que ocupa su lugar en una hornacina del presbiterio. El pueblo, fiel, continúa honrándole con esa devoción tan generalizada de los Siete Domingos que preceden a su fiesta del 19 de marzo.

Alfara se apresta a celebrar sus Fiestas Patronales y al honrar en ellas la memoria de sus santos patronos no solamente rinde culto a una antiquísima tradición, sino que, con sus actos religiosos, suplica y espera conseguir su intercesión poderosa sobre todos y cada uno de los habitantes de la población.

Al desear a todos los vecinos de Alfara que pasen las fiestas de este año en santa paz y alegría y al hacer votos para que los actos programados se realicen con brillantez y con la participación de todo el vecindario, los hace igualmente para que no decaiga su espíritu religioso y así merezca la protección de la Virgen Inmaculada y de los santos que, como especiales patronos, veneramos.

JOSE M.^o SERRA, PBRO.

PROGRAMA & FESTES

DIA 16 D'AGOST

A les 23 hores.—Als Jardins Municipals, Proclamació de la Reina de Festes i de la Cort d'Honor, actuant de mantenidor, En Vicent Badia i Marín.

VICENT BADIA I MARIN, València, 1919. Escriptor. Ha col·laborat en diverses publicacions periòdiques de València (Las Provincias, Valencia-Fruits, Valencia Semanal) i ha estat animador de diverses editorials i empreses culturals Sicània (1958) València Cultural (1960-1964) i darrerament de Acció Cultural del País Valencià, de la qual és soci fundador. Membre del Centro de Cultura Valenciana, és també el impulsor de la Assemblée de Cronistes de la Regió Valenciana. Ha publicat un Catàleg dels cronistes oficials del Regne, un Compendio de Geografia del Reino, així com altres llibres d'evocació històrica i sentimental, com Foyos, mi pueblo i El libro de la Serranía.

DIA 17 D'AGOST

A les 11 hores.—Homenatge als vells i malalts, organitzat per la Junta Parroquial de Caritat.

A les 17'30 hores.—**V TORNEIG DE PILOTA VALENCIANA (A RATLLES)**

NAQUERA — ALFARA

DIA 18 D'AGOST

A les 19 hores.—Als Salons del Ajuntament, inauguració de la mostra itinerant **Aspectes de la fotografia al País Valencià** baix el patrocini de la Excm. Diputació de València.

A les 22'30 hores.—Col·loqui amb els nous escriptors valencians i presentació de les seues noveles.

DIA 19 D'AGOST

A les 22'30 hores.—Berbena al carrer Major organitzada pels festers de la Mare de Déu del Roser.

A les 24 hores.—Nit del Bou Embolat. Vaquetes de carrer i després s'embarcarà un bou i una vaca de la prestigiosa ramaderia GALINDO, de Bechís. Organitza la Peña Taurina Alfarense.

DIA 20 D'AGOST

A les 18 hores.—Jocs i concursos per als xiquets i xiquetes al carrer de Sant Vicent (per la Tarasana). Organitza la Festa de les Filles de Maria.

A les 22'30 hores.—Berbena al carrer Major, patrocinada pels Clavaris de la Mare de Déu del Roser.

V TORNEIG DE PILOTA VALENCIANA (A RATLLES).

Reprenent una tradició en les festes d'Agost, la Peña Local Alfarense, ha organitzat i patrocinat tres importants partides entre els equips de Nàquera, Foios, Borbotó i Alfara del Patriarca. Han estat establerts els següents premis:

20.000 ptes. i trofeu del Excm. Ajuntament a l'equip guanyador.

10.000 ptes. i trofeu de la Penya de Pilota d'Alfara a l'equip sub-campió.

5.000 ptes. a l'equip tercer classificat.

5.000 ptes. a l'equip quart classificat.

Durant les nits dels dies de festa i al Frontó del Bar Campana, hi haurà interessants partides de pilota en les quals se disputarà el Trofeu donat pel BANC DE VALENCIA.



CLAVARI D'HONOR

Francisco Catalá

CLAVARI MAJOR

Vicente Camps Moreno

SANTIAGO SANTAMARIA BOIX
JUAN MARCO FERRANDO
ENRIQUE BAILACH ROS
VICENTE ANTONI GRAMUNTELL
MANUEL GASCO IZQUIERDO
JOSE PLA SOLER
FRANCISCO BERNABE BERGA
VICENTE MARCO ROMERO
JUAN JOSE NAVARRO ARNAL
JOSE LERMA CANAL
CARLOS NIETO CARCELLER
JOSE M. PASCUAL CHAPA
ADOLFO MARTI ALFONSO
AGUSTIN VILA CLAVEL
MATEO TARONCHER BOIRA
ENRIQUE ROS GARAY
TOMAS MARTINEZ MANRIQUE
BARTOLOME CABO OLMOS
ENRIQUE NAVARRO ARNAL
JOSE GIMENEZ PASCUAL
DOLORES ARNAL CATALA
MANUEL MOLINS MARCO
FERNANDO MINARRO CRUZ
GABRIEL GONZALEZ BALLESTER
PEDRO ESTELLES ANDRES
PEDRO AZAÑON GOMEZ

CAMARERAS DE LA MARE DE DÉU DEL ROSER

MERCEDES ROIG PONS
CONCEPCION BOIX

A la Mare de Déu del Roser

DIA 21 D'AGOST

A les 13 i a les 20 hores.—Volteig general de campanes i disparada de carcasses.

A les 17 hores.—Jocs infantils, cucanyes i competicions deportives per a la gent menuda, i, en acabar, gran berenar popular.

A les 21 hores.—Trasllat de la imatge de la Mare de Déu del Roser a cal Clavari Major.

A les 23 hores.—Festa en l'aire. Rafael Conde "El Titi", presenta el seu espectacle "A tope, sempre a tope".

DIA 22 D'AGOST

A les 6'30 hores.—Volteig general de Campanes.

A les 7'30 hores.—Diana, amenitzada per la Banda Municipal de Vinalesa.

A les 11 hores.—Trasllat de la Mare de Déu del Roser a l'Església i, seguidament, Missa cantada per la Coral Parroquial.

A les 14'30 hores.—Gran mascletà, a càrrec de Pirotecnia Arnal.

A les 18 hores.—Espectacle infantil, amb actuacions de Pallasos i la Reina de l'Acordeón.

A les 21'30 hores.—Solèmn Processó, al final de la qual hi haurà un apoteòsic Castell de Focs d'Artifici.

Festa de les Filles de Maria



JUNTA DE LES FILLES DE MARIA

LOURDES MOLINA I MARQUES
M.^a TERESA MONTALT I MAS
ROSER MUÑOZ I LOPEZ
INMACULADA RODRIGUEZ I GARCIA
PILAR PALAU I DUATO
M.^a JESUS RODADO I MORA
CARME LOURDES LLORIS I CARSI
CONCEPCIO GRESES I CASTELLO
M.^a PILAR SORIANO I ALCAYDE
EMPAR PALANCA I IBANEZ
EMPAR MARCO I GILET
EMPAR ODENA I CABRELLES
M.^a CARME NADAL I LEON
MARIA JIMENEZ I SANCHEZ

DIA 22 D'AGOST

A les 23 hores.—Actuació del Grup ALIMARA, que presenta el seu espectacle FAENA I FESTA (dances, balls, toques i cançons del País Valencià. Amb la col·laboració de l'Exma. Diputació de València.

DIA 23 D'AGOST

A les 6 hores.—Cant de l'Aurora i, a continuació, Diana.

A les 11 hores.—Missa solemne.

A les 14 hores.—Mascletà a càrrec del pirotècnic Arnal.

A les 16 hores.—Al camp de tir "El Paretó", i organitzat per la Societat de Caçadors, Concurs de tir a la codorniu (soltada a màquina).

A les 21 hores.—Processó i, en acabar-se, es dispararà un Castell de Focs d'Artifici.

A les 17'30 hores.—V TORNEIG DE PILOTA VALENCIANA (A RATLLES)

FOYOS ——— BORBOTO

A Sant Bartomeu



CLAVARIS

ADRIAN CARSI SERRA
SALVADOR CHIRALT MARINER
MANUEL BERNABE BERGA
JOSE MURILLO MARTINEZ
RAFAEL COMPANY GAMON
JOSE M.^a BELTRAN LLORIS
RAMON TARONCHER MORA
FERNANDO BELTRAN PALANCA
JOSE M.^a PALANCA CARDO
EDUARDO MOLINS CABO
CARLOS AMADOR RUANO
MIGUEL BENLLOCH CASAÑA

DIA 23 D'AGOST

A les 13 hores.—Volteig de campanes i disparada de morterets.

A les 22 hores.—Trasllat de Sant Bartomeu des de l'Església a cal Clavari Major, disparant-se trons, carcasses i coets.

A les 23'30 hores.—Actuació d'un Grup de Teatre als Jardins Municipals.

DIA 24 D'AGOST

A les 7 hores.—Despertà.

A les 8 hores.—Concurs local de tir de pitxó (soltat a braç), al camp de tir "El Paretó". Organitza la Societat de Caçadors.

A les 10 hores.—Trasllat y missa.

A les 12 hores.—Gran paella per al poble, preparada pel Sr. Galbis de l'Alcudia de Carlet.

A les 15 hores.—Disparà.

A les 21 hores.—Processó.

A Santa Bàrbara



CLAVARIS

RAFEL ALFONSO I ANTONI
FRANCESC MONTAGUD I BONDIA
JOAN ALVAREZ I MALLOL
JOSEP RAMON CONTELL I CORTELL
VICENT ROS I CERVERA
ERNEST MOLINS I POVEDA
MIQUEL ANGEL GREGORIO I CARRIO
RAMON RODRIGO I LLORIS
LLUIS GRANELL I MARQUES

DIA 24 D'AGOST

A les 20'30 hores.—Entrada en Alfara de la Banda Ateneo Musical de Cullera.

A les 22 hores.—Trasllat.

A les 23 hores.—Concert de la Banda Ateneo Musical de Cullera, patrocinat per totes les festes, Ajuntament, Soc. de Caçadors, Junta del Parque i Coral Parroquial.

Al finalitzar el concert hi haurà un **resopó** per a tot el poble a base de llonganisses, botifarres, vi, etc.

DIA 25 D'AGOST

A les 7 hores.—Diana.

A les 10'30 hores.—Trasllat y missa.

A les 14'30 hores.—Mascletà a càrrec de pirotècnia Greses.

A les 17 hores.—V TORNEIG DE PILOTA VALENCIANA (A RATLLES).

Final entre els equips guanyadors dels dies 17 i 23.

A les 21 hores.—Processó. Final pirotècnic.

A Sant Joan de Ribera



CLAVARI MAJOR

José Navarro Alcoriza

CLAVARIS

ALBERTO BAILACH MAS
VICENTE FERRER TRENCO
JOSE MARQUES MARQUES
RAMON FERRER LLORIS
JOSE M.^a AGUILAR ARNAL
ENRIQUE SANCHEZ SAMBLAS
ENRIQUE CUÑAT ROS
RAFAEL BERNABE BERGA
JOSE M.^a COMPANY NAVARRO

CAVARIESA

SRTA. MARUJA GARCIA GOMEZ

CLAVARIS

VICENTE BELTRAN ROMAN
MANUEL PRADES COLOM
VICENTE ALCORIZA MICO
JOSE MARQUES PALANCA

DIA 25 D'AGOST

A les 23 hores.—Trasllat.

A les 23 hores.—El Grup Artístic de la Falla Costa i Borràs, Agustina d'Aragón i Santander, presentarà en escena les obres: **Toni Manena o Joan de la Son** i **El virgo de Visanteta**, de Bernat i Baldoví. Direcció: Francesc Lozano i Huguet.

DIA 26 D'AGOST

A les 7 hores.—Diana.

A les 10'30 hores.—Trasllat i missa.

A les 15 hores.—Mascletà. Pirotècnic: Ricard Caballer, de Godella.

A les 18 hores.—Cavalcada amb la participació de tots els festers i festeres, presidida per la Reina de les Festes i la Cort d'Honor.

A les 21 hores.—Processó.

Banda del Ateneo Musical de Cullera

En 1896 y por disolución de dos agrupaciones musicales existentes en la localidad, se formó la UNION MUSICAL integrada por 40 plazas. En 1909 pasa a denominarse FOMENTO ARTISTICO y en 1918 adopta definitivamente, el nombre de ATENEO MUSICAL.

Fueron sus directores: Heliodoro Frígola, Mafé, Mariano Martí, Mariano Puig Yago, Bernardo Adam Ferrero, Ramón Herrero, Daniel Martínez y, actualmente, Francisco Fort Fenollosa.

Se presenta por primera vez en el Certamen de Bandas de Música de Valencia el año 1927, concursando en la Segunda Sección, y consiguiendo el primer premio, siendo éste, a su vez, el primer galardón musical que entraba en Cullera. A partir de entonces y con los directores mencionados, escalona, progresivamente, todas las categorías de dicho Certamen, consiguiendo en todas primeros premios además de segundos y terceros.

Ha participado activamente en numerosos Cer-

támenes y Festivales de carácter regional y nacional y ha realizado numerosos conciertos por todo el ámbito de la nación.

Actualmente ha participado en la Sección Especial A del Certamen de Valencia consiguiendo el tercer premio.

Fue la primera y, a su vez, promotora de las actuaciones en T.V.E. de esta clase de agrupaciones. Ha realizado varias grabaciones discográficas especialmente de música valenciana.

Sus instrumentistas son cullerenses, pertenecientes

a las más diversas actividades en los distintos sectores; promociona gran número de músicos al campo profesional; promueve toda clase de actividades culturales dentro de su sede, prueba de ello es el acuerdo tomado por el Gobierno de declararla de «Utilidad Pública».

En definitiva, el Ateneo Musical es una institución intrínsecamente popular, con un prestigio y una calidad conseguidos a base de su propio esfuerzo, ampliamente reconocido y puesto a disposición de los amantes de la buena música.

PROGRAMA

1.ª PARTE

Ana y Amparo (Polka-Sous-fina para trompeta y banda)	Josep Sanchis
Coplas de mi tierra	M. Palau
El ruseñor de la huerta (Rapsodia valenciana)	L. Magenti
1812 (Obertura)	Tschaikowsky

2.ª PARTE

Katiuska (Selección)	P. Sorozábal
1.ª Sinfonía 4.º Tiempo	G. Mahler
West Side Story (Selección)	L. Bernstein



ALIMARA

ALIMARA, grup de danses de la Soc. El Micalet de València, naix l'any 1976 per iniciativa d'un grup de gent procedent del Seminari d'Art Popular, de la càtedra de Història de l'Art regida pel professor En Felip Garin de la Facultat de Filosofia i Lletres de València.

La seua tasca s'ha centrat en la investigació, restauració i difusió del folklore del País Valencià (música, balls, danses, cançons i indumentària) des d'una perspectiva científica que tot cercant la major autenticitat no desvirtue ni manipule les manifestacions de la cultura popular de les nostres comarques.

Actualment, i al mateix temps que intentem millorar el nostre nivell formatiu, seguim treballant en la recerca i restauració de balls, cançons, festes i costums que es trobaven perduts o en greu perill de desaparició, o manipulació. Es per això, i davant la visió del que resta per fer, que demanem la col·laboració de tots els valencians conscients als qui, per altra banda, hem dedicat des de sempre el nostre treball pensant que "Entre tots ho farem tot".

"FAENA I FESTA" és una nova passa endavant en la trajectòria del grup ALIMARA en la qual presentem una parcel·la important de la nostra cultura popular lligada intrínsecament al seu origen en el temps i en l'espai, així com presentada al públic actual de la manera més rigorosa i sempre dins un context que s'acoste a l'original.

Dins "FAENA I FESTA" hem conjuntat un grapat de danses, balls, toques i cançons de diferents comarques del País Valencià (aquestes a les quals hem pogut arribar en les nostres investigacions), sense que açò supose preferència o major importància folklòrica; en un futur espectacle procurarem donar veu a les comarques avui silenciades, puix volem constatar que el nostre treball, des de sempre, ha estat orientat a tot el nostre poble i a totes les persones i comarques que fan possible la cada dia més esperançada realitat del País Valencià.

Com el seu nom indica, el nostre espectacle està format per dues parts ben diferenciades. La primera, "FAENA", està dedicada als treballs de la terra, la mar i la casa i als treballs que els acompanyaven. Observarem una major quantitat de cançons, puix la gent acompanyava la faena amb el cant i deixava el ball per als moments d'esplai o de berena. El vestuari que presentem respon al moment en què era utilitzat: per a treballar cal usar roba sofrida i funcional, de colors forts i teixits resistent, adaptats a cada faena concreta. La segona part, "FESTA", recull diferents manifestacions festives tradicionals del nostre poble: la religiosa, la de carrer, els bails d'escola i els nous balls de moda a les acaballes del segle passat. Per això acabem una amb una "masurca", ball que trenca l'esquema tradicional i suposa la fi d'un món i el principi d'un altre en el que encara vivim, amb llocs de ball tancats i als quals cal accedir pagant una entrada.

Ací teniu, en esquema, allò que hem intentat amb el muntatge de "FAENA I FESTA", treball que oferim al nostre poble, a la nostra gent, amb la intenció de que siga ben acollit, de que els resulte profitós i satisfactori, i que no hauria estat possible sense la decidida i entusiasta col·laboració de tots aquells que ens han ajudat a fer-lo realitat.

ALIMARA te gravats dos discs: Cançons i balls del PV (1978) i Cançons del plà i la muntanya (1980). I mes de cent cinquanta actuacions per tot el País Valencià.

EL "BOOM" DE LA NOVEL·LA VALENCIANA

Al principi de la dècada dels 70 la narrativa valenciana era en un estat de buidor molt significatiu, críticament paral·lel a l'estat social i cultural, salvat excepcions. Fou, aleshores, quan l'anomenat assagista Joan Fuster constata aquesta «carència singular» davant l'expectativa del futur, preguntant-se sobre les probables causes d'aquest fenomen i creant un temps d'espera davant les possibles el·lides. La manca d'una tradició recent agreujava més encara les perspectives, ja que calla remuntar-se, com sempre, als nostres universals clàssics.

La reacció front a aquesta situació de letargia i silenci s'hi va produir aviat. L'any 1973, dins la convocatòria dels primers Premis Octubre, es feia conèixer el premi «Andròmina» per a narrativa, el qual ha marcat el començament d'una nova etapa, essent d'una importància decisiva en la vida literària del País. Aquest any fou guardonat Amadeu Fabregat amb l'obra «Assaig d'aproximació a "Falles folles fetes foc"», trencant amb les darreres tradicions valencianes, encara que reflectint un discurs retòric i apassionat, característic de l'anomenada prosa valenciana clàssica.

Es així com es trenca el gel, com s'obri la crosta, i apareix una nova generació d'escriptors, marcada alhora pel temps i per les vivències, encara que amb projeccions literàries ben diferenciades.

L'any 1975 es publica «Dentadura postissa», de Josep Gandia. L'any següent guanya l'«Andròmina» el prolífic Isa Tròlec, amb «Ramona Rosbif», que esdevingué un veritable «best-seller» valencià. Aleshores començaren a sonar ja els noms dels autors que configurarien aquest moviment generacional.

Hi haurà que esperar, però, a finals de 1977, amb la concessió del premi Sant Jordi a Cremades i Arlandis per la seua novel·la «Coll de Serps», per tal de començar a parlar-se pertot arreu de la nostra àrea lingüística del «BOOM» de la novel·la valenciana. Aquesta primera detonació clamorosa es confirmà i refermà durant el següent any. Lluís Fernández és guardonat amb el premi Prudència Bertrana, per la seua novel·la «L'anarquista nu», on parla de la «nostra gosadia pornogràfica medi-

terrània» alçant el llenguatge en defensa de la imaginació i la perversitat. Després, Josep Lluís Seguí resta finalista al premi «La Sonrisa Vertical» amb la seua novel·la «Diari de bodrdell». Essent aquestes dues novel·les traduïdes al castellà. Seguí ja havia publicat la seua bella novel·la «Espai d'un ritual». Aquest mateix any apareix a la llum la novel·la de Rafa Ferrando «Això diu que era...», on Machín i la Sara Montiel es presenten com formes vitals d'una generació, disfressades d'altres necessitats socials.

D'altres noms hi ha que parlar, referits a la narrativa curta: Vicent Franch, Gaspar J. Urban, Vicent Escrivà i el primer premi Joanot Martorell: Joan M. Monjo, el qual amb la seua obra «OH!», ens mostra l'espai inconnegut del joc de meravelles, on la escriptura i la vida conviuen.

La dècada dels 70 es va cloure amb la concessió del premi «Andròmina» a Josep Lozano per la seua novel·la «Crim de Germania», text d'una mestria admirable, on es reivindica la història i el llenguatge com elements de redreçament d'un País en lluita.

La dècada dels 80 s'ha obert també amb dues realitats ben importants: Isa Tròlec rep el primer premi Jeume Roig amb la seua novel·la «Bel i Babel», i Cremades i Arlandis resta finalista al premi Josep Pla, amb la seua novel·la «La Regina de la Poble de les fembres peccadrius».

Així doncs, la incògnita de Joan Fuster s'ha aclarit i ens trobem davant un moviment que donarà molt a parlar, encara que les possibilitats culturals continuen en una situació de desemboïll i de replicació.

A les novel·les d'aquests escriptors apareixen i desapareixen fantasmes de la història i de la ficció. El llenguatge esdevé una forma ancestral en uns, en altres pur artífici. Com a dalt l'entaulat o damunt la pantalla, van projectant imatges del nostre temps, reflexions universals i concretes: la desfilla de l'erotisme, la revolta homosexual, els tabús sexuals, la violència militar i l'objecció de consciència, el pessimisme i la reivindicació de la nostra història silenciada i amagada.

F. C. A.



El Bou de Foc

Des dels dibuixos de les coves primitives fins a la negra silueta del bou que, retallant-se en l'horitzó, anuncia els productes d'Osborne, passant pels toros de Guisando i pel Guernica de Picasso, no hi ha cap figura amb més caràcter emblemàtic i càrrega simbòlica com el bou. Fins i tot alguns veuen hi en la Península Ibèrica com la pell estessa d'un bou escortat, i així anomenen a Espanya «la piel de toro» o com el nostre poeta Espriu titulava un dels seus llibres «La pell de brau». I es que el bou és un animal fascinant i misteriós, elegant com un obra d'art i salvatge com una tempesta en la mar. No es d'extranyar que des dels temps més antics els hòmens del Mediterrani li otorgaren un caràcter religiós bé com a un déu, bé com a ofrena als déus. De tot això hi han testimonis arqueològics com també de jocs gimnàstics que es celebraven a l'illa de Creta en temps remotíssims. Hui no queda res d'allò, tret del Migdia de França i de la Península Ibèrica: **os forçados** portuguesos, les corregudes de bous, els **encierros**, el bou de Medinaceli, de Sant Marcos, que, adornat de flors i cintes de colors assisteix, dins l'església a la missa, i tants d'altres.

Però de totes les cerimònies i jocs on el bou és l'element principal no n'hi haurà cap altra de més nostra que la del bou embolat. El

foc, un altre element simbòlic primordial, tan present en les nostres festes (falles, fogueres de Sant Antoni, del Carme, de Sant Joan, mascletades, castells de focs d'artifici) és portat sobre les banyes d'un bou, símbol sobre símbol, i d'esta manera recorre els carrers del poble en un ritual de purificació, d'il·luminació. I allí, al carrer, els hòmens, els joves posant-se a prova, prenent part i contagiant-se de l'energia i vitalitat del bou i del foc, del bou de foc, com també s'anomena la festa a les comarques del Nord del País Valencià. L'experiència de córrer el bou és única, un sentiment mesclat d'alegria i por, una por, però, que no és física sinó la por davant la força, la grandesa, el misteri.

Al voltant de la festa hi ha també tota una sociologia, les formes d'organitzar-la, d'adquirir el bou, llogat o comprat per a distribuir-lo després com a carn, els visitants dels pobles de la contornada... tot això està canviant, la festa ja no es pot improvisar, ja no hi ha carros per a tancar els carrers, els animals són cars. Cal preparar-la en temps i, per aquest motiu, cal fer i donar suport una Penya Taurina com la que hem fet si volem mantenir la festa.

ENRIC CUNYAT,
de la Penya Taurina Alfarense

EL ALCOHOLISMO Y SU PROBLEMÁTICA MÉDICO-SOCIAL

Siguiendo, como en años anteriores, nuestras directrices de educación sanitaria, iniciamos hoy la charla con el gran problema que representa a nuestra sociedad el enfermo alcohólico. El alcoholismo es una enfermedad psico-social que fue en su inicio accidental y circunstancial, pero que se ha convertido en un desastre colectivo y permanente, que comporta profundas degradaciones físicas, intelectuales, morales, somáticas, que desorganiza la vida del enfermo y destruye las interrelaciones del núcleo familiar. El alcoholismo como enfermedad social por excelencia, desborda extrínsecamente al médico, en razón de sus profundas implicaciones individuales, familiares, económicas, sociales e incluso políticas.

Existen más de veinticinco millones de alcohólicos crónicos en todo el mundo y en España oscila en dos millones, de los que actualmente mueren unos ocho mil por ingestión excesiva de alcohol. España ocupa un tercer lugar en Europa en cuanto a consumo por cápita de vino, el cuarto en cuanto a los países consumidores y el séptimo en cuanto a mortalidad por cirrosis hepáticas. Cifras que verdaderamente son muy alarmantes y a las que no tenemos más remedio que señalar, junto a los gastos que ello nos cuesta, pues el alcoholismo le cuesta a nuestro país más de veinte mil millones de pesetas al año. Pérdida económica por otra parte insignificante si se compara con las graves enfermedades que de él se derivan, sostenidas por fuertes intereses económicos y la venta y publicidad sin control de las mismas.

Debemos añadir a esto las consecuencias sociales del alcoholismo, como son: unas de índole familiar y otras de aspecto laboral. Entre las primeras tenemos: el desajuste familiar; la separación conyugal; la disgregación familiar, y la degradación familiar. Las laborales son: las continuas bajas laborales; el absentismo laboral generalmente los lunes; bajo rendimiento y mala calidad en el trabajo; accidentes de trabajo más frecuentes; degradación laboral como consecuencia del bajo rendimiento, por cuya causa el sujeto pasa a ocupar puestos inferiores de trabajo o bien pierde la oportunidad de ascenso, y por último llega a la incapacidad laboral.

De todo lo dicho se desprende que el enfermo alcohólico o, mejor dicho, la dependencia alcohólica, es un trastorno de orden médico, en cuya causa intervienen factores sociales y

económicos. Es, pues, una enfermedad crónica, somática y psíquica, caracterizada por el consumo repetido y excesivo de bebidas alcohólicas que dañan a la salud física y mental del bebedor y a su situación social y económica.

El alcohol es la droga de nuestra cultura occidental, es la droga de la sociabilidad.

Si preguntamos a un bebedor habitual el por qué lo hace, nos dirá: para vencer su timidez o torpeza; para evadirse de la realidad y así combatir su inferioridad; escapar de la angustia y sufrimiento; por problemas familiares; por haberse iniciado en su juventud (cuántos padres, como cosa anecdótica y jocosa dan alguna bebida alcohólica a sus hijos); para luchar contra la frustración, etc.; es decir, son múltiples los caminos por los que se iniciaron.

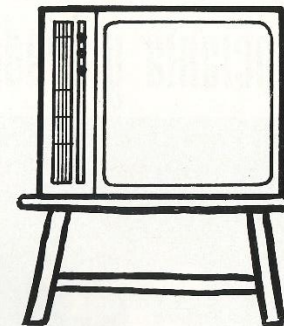
La síntesis de los problemas médicos que se nos plantean son el aparato digestivo: gastritis agudas y crónicas, con náuseas matutinas con o sin vómitos biliosos; úlcera de estómago; hepatitis alcohólica; cirrosis hepática; esta última, complicación grave, pues un 52 por 100 de los cirróticos son de causa alcohólica. Alteraciones neuropsicopáticas, como temblor de manos o generalizado, que al principio se atenúa por ingestión de alcohol, alucinaciones, «delirium tremens», con posibilidades de suicidio, así como problemas en sus hijos, de los que un 48 por 100 son tarados.

¿Cómo ayudaremos al alcohólico? Mediante una prevención basada en la defensa contra los factores y hábitos que hacen prosperar el alcoholismo y en estimular por todos los medios la promoción social, económica y cultural de todos los ciudadanos, teniendo gran importancia la colaboración familiar, ya que toda la familia enferma, pues la inestabilidad y violencia se adueña del ambiente doméstico, creando situaciones tensas y a veces violentas. El mismo alcohólico se resiste a estimarse como tal enfermo hasta una época muy avanzada de su enfermedad, pues el alcohólico ES LA ÚLTIMA PERSONA QUE SE DA CUENTA DE SU ENFERMEDAD.

Debemos llevar a la conciencia del enfermo alcohólico que la sociedad no le marginará nunca y que siempre contará con ella y sus medios para su curación y completa rehabilitación e integración de nuevo a la sociedad.

JOAQUIN SORIANO DOMINGO
Jefe local de Sanidad
Alfara del Patriarca

LA CAJA TONTA



Hubo una época no muy lejana en la que la conversación familiar dentro del hogar, los juegos de los niños en las calles, la forma de comportarse la gente, los alimentos que degustábamos en las comidas, la manera de lavar ropas y vestidos con jabón neutro, lejía y mucho sol, etc...

Todo este modo de vivir quedó trastocado al llegar a nuestros hogares el invento de la televisión.

En las tertulias familiares ya no se conversa. Pues si alguien habla impide oír a los demás el mensaje que de una manera machacona intenta imponer lo que a muchos les ha dado por llamar «LA CAJA TONTA».

Es preciso tener lavadora automática, lavavajillas, campana extractora, aspiradora, nevera lo más grande posible, el robot de la cocina que pela, pica y no sé cuantas cosas más. Para cuidar las manos de la mujer hay que usar determinados detergentes y especiales estropajos.

Para ser muy hombres hay que beber un determinado brandy. A los niños también les llega que la leche es más nutritiva con tal o cual elemento chocolateado, con qué juguete se distraerá más.

Para no extenderme, sólo sacar una pequeña conclusión. «La caja tonta» ha cambiado (para bien o para mal) nuestra forma de vivir y la de nuestros niños.

Quiero recordar someramente, y con el riesgo de olvidarme de algunos, unos juegos callejeros de mi juventud, en un tiempo en que los niños no pasaban tanto tiempo frente al aparato antes citado.

¿Qué niño (hoy ya hombre) no ha jugado alguna vez «al galop, a la trompa, el frendis, el pinyol d'albercoc, als quatre cantons, al bou embolat, al sercol, a capitulet?», y muchos más que eran la delicia en las horas libres del colegio y durante las vacaciones veraniegas.

Es cierto que nuestros hijos son más despiertos y parecen quizás más inteligentes. No podemos negar que parte de culpa es de la TV y parte de que la alimentación y el entorno social en que nacen es más avanzado.

¿Alguna vez hemos pensado si nuestros hijos son manipulados con exceso? Evidentemente, sí. Y también los padres tenemos culpa en esto. ¿Son más libres o, por el contrario, están más dirigidos? Están más dirigidos.

Los padres y educadores debemos defendernos y a la par defender a nuestros pequeños para que sean más libres, no se dejen influenciar por TV, beban y coman bebidas y alimentos naturales, jueguen con juguetes fabricados por ellos, que no sean caros y pensados por otros. Debemos procurar que se distraigan con juegos de grupo y sin aparatos y juguetes diseñados para niños de épocas futuras.

Nada más lejos de mi intención el calificar si una época era mejor o peor que la actual. Sólo apunto que se veían más niños en las calles. La algarabía que se oía en ellas llenaba de alegría a los mayores y hasta les molestaba, pero qué molestia más agradable y más llena de vigor y desenfado infantil.

Un bullicio que ya no volverá. Ahora el bullicio lo arma todo «LA CAJA TONTA».

J. TARONCHER BOIRA

Caza:

Valencianía y tradición



Frasco de esencias considera el valenciano el olor a pólvora quemada, sin cuya presencia resultaría inconcebible conmemoración alguna; aroma que embriaga nuestros corazones, nos

estremece de emoción, alegría y esperanza; esta es nuestra valencianía que se identifica, sin lugar a dudas, en el tronar de las tracas, castillos multicolores y, sobre todo, el perfume de esa fragancia que flota en el aire, después de la mascletá, que nos invita a su aspiración, deleitándonos de forma tan efímera como efectiva. Por ello, no sería descabellado afirmar que de la tradición y de la valenciana costumbre de quemar pólvora, nace la afición incondicional e imperecedera a la escopeta y, con ella, a la caza y sus elementos, de tal forma que nuestro político y novelista Vicente Blasco Ibáñez, cuya pluma ha sido capaz de plasmar con la mayor precisión y realidad el carácter de nuestra tierra, en gran parte de sus obras acoge la presencia de esa arma tronadora y quemadora de pólvora y plomo, así como el cariño que por ella siente el valenciano, que la cuida y mimaba como si de un componente de su propia carne se tratara, que generación tras generación lega y transmite, incrementando el amor a la caza, al perro y, ante todo, a la escopeta.

Por ello, esta Sociedad de Cazadores quiere y debe continuar adelante en la conservación de estos tradicionales valores, que no le son exclusivo patrimonio sino que lo es, de hecho y de derecho, del pueblo valenciano, de nuestro pueblo de Alfara del Patriarca que tantos aficionados tiene a este no sólo deporte, sino tradición y costumbre de nuestra tierra y mayores, que apenas falta hace que la transmitamos a nuestros hijos, porque en ellos es cualidad innata, que resumimos en dos palabras: valencianía y tradición.

De tal forma que esta Sociedad no puede agradecer a sus colaboradores su obsequio como tal, sino como algo mucho más valioso y profundo, éste es, la conservación y el fomento que a nuestra arraigada tradición aportan. A tots ells moltes gracies.

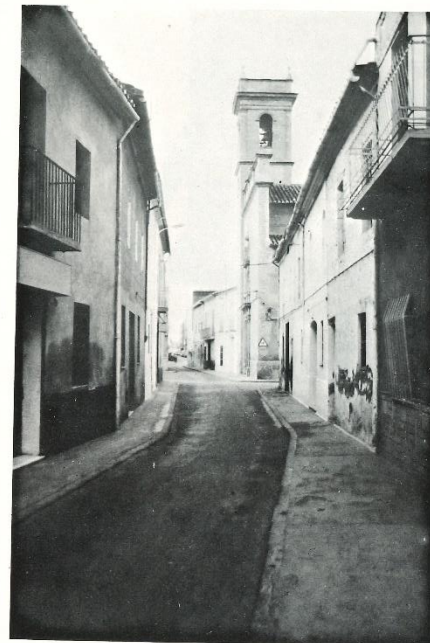
J. L. Ferrer

RELACIO D'ENTITATS QUE COL·LABOREN AMB LA SOCIETAT DE CAÇADORS EN L'ADQUISICIO DE TROFEUS

Ajuntament d'Alfara
Càmara Local Agrària
IV Federació Regional de Caça
Banc de València
Caixa d'Estalvis de València
Societat de Caçadors de Montcada
Clavaris de Santa Bàrbara
Clavaris de Sant Joan de Ribera
Colegio Ramón y Cajal
José Marqués
Talleres Capilla
Talleres Santamaría
Perfumería Silvestret
Muebles Dota
Tacos Hopama
Fábrica de Ladrillos G. Redola
Bar Alfara
Bar La Campana

Juan Serra Guinart
Vicente Mari Samblas
Maderas Merval
Construcciones Ros y Beltrán
Muebles García Villen
José Martí-Alfonso
Vicente Carsí
Style West
Armería Emilio García
Vicente March
Gaseosas La Moncadense
Fotos Gómez
Restaurante Ruisenyo
Establecimientos Protos
Coca-Cola
Joyería Gimeno
Peluquería Prometeo
Armería Sepúlveda

Bolsos Bellido
Enrique Cuñat
José Sales
Victor Ibáñez
Habitat Mobiliario
Ricard
José M. Tomás Peris
Vicente Mas
Muebles Cánoves
José Biot
Colchones Star
Victoria Serra
Imprenta Castelló
Fotos Feliu
José Beltrán
A. González
Enrique Sánchez Samblas
José M.ª Beltrán Lloris



Himno de Alfara

Alfara del Patriarca
es una flor de Valencia
a la que la huerta enmarca
y perfuma con su esencia.
Huerta de tierra frondosa
trabajada con amor
para producir mejor
y hacer del capullo rosa...

A industrias y alfarerías,
a fábricas y talleres,
sus hombres y sus mujeres
dan su sudor cada día,
pensando que trabajar
sirva para engrandecer
a este querido lugar
que nos ha visto nacer.

Alfarenses, adelante,
con el corazón y el alma,
en un esfuerzo constante
para honrar a Dios y a España.
Alfarenses, adelante.
¡Viva Alfara! ¡Viva Alfara!

Lletra: L. Vivancos
Música: P. Sanchis.
Estrenat en Agost 1969



NUESTRA PORTADA

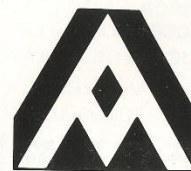
EL PARETO, dit del Patriarca, perquè hom li atribueix la seua construcció. Podria ser, tanmateix, que abans de Joan de Ribera ja hi haguera un mur de contenció de les barrancades. En tot cas el Paretó que hui coneguem pareix, mes bé, ser un obra del segle passat en el qual es reforçà el mur primitiu arran de les riudes de setembre de 1842 o de 1851. Ara que parlem de la canalització del barranc de Carraixet bé estaria que li ferem aquest homenatge al Paretó que tantes voltes salvà Alfara de la catàstrofe. (Foto Feliu).

COL·LABOREN:

Silvino Palau Roig
Alvaro Martínez Soriano
José María Serra
Emilio Ramón Llín
Joaquín Soriano
José Taroncher Boira
Enric Cunyat
J. L. Ferrer
Ferrán Cremades

Fotos: Feliu, Molins i Arxiu.

Imp.-Editorial J. Doménech, S. L. - BURJASOT-Valencia



DECORACIONES

MUEBLES

ADOLFO S/A

EN SEDAVI
(VALENCIA)

Avenida Gómez
Ferrer, 62 al 68

☎ *375 39 62

EN MELIANA
(VALENCIA)

Ctra. Barcelona, km. 5,300
(Edificio Bella Vista)

☎ 159 01 00

COLEGIO

Ramón y Cajal

PARVULOS
EDUCACION GENERAL BASICA
SECRETARIADO
MECANOGRAFIA - TAQUIGRAFIA
FORMACION PROFESIONAL
RAMAS: ADMINISTRATIVA,
SANITARIA, ELECTRICA, QUIMICA.



Avenida del Seminario, 17
Teléfono 139 09 29
ALFARA DEL PATRIARCA

TALLER DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

INNOVACION, DECORACION
Y CONSTRUCCION

MUEBLES DE LUJO Y
TODOS LOS ESTILOS

MUEBLES MORENO

GENARO MORENO GUILLEM

ESPECIALIDAD EN COCINAS DE RAILITE
AMERICANAS - CORTINAS - PERSIANAS
FRISOS PARA REVESTIR PAREDES

Exposición:

José Antonio, 22
MONCADA (Valencia)
Calvo Sotelo, 15
Doctor Navarro, 1
Teléfono 139 16 34
ALFARA DEL PATRIARCA

GRIFERIA Y SANEAMIENTO - ROCA- SAN-
GRA Y ESCALA - BOMBAS ROTATIVAS -
CENTRIFUGAS - AUTOASPIRANTES - EN-
GRANAJES - INTERRUPTORES DE BOYA.

Miguel Casares

Suministros M. C. - Bomba BLOCH

Ctra. Barcelona, 43 y 48
Tels.: 159 14 97 - 159 12 46
MELIANA (Valencia)

Gral. Avilés, 69 - Dcha.
Teléfono 349 05 86
VALENCIA - 15

HORNO

BOLLERIA

MASIAS

Justo Rodríguez García

Teléfono 139 08 63
(Junto a la Estación)

Talleres NIETO

CHAPA Y PINTURA

Badia, 14
☎ 139 01 40

MONCADA

Hijos de H. MONTALT

CERRAJERIA METALICA
Y
DE LA CONSTRUCCION

Encargos:
Plaza del Caudillo, 4
Teléfono 139 10 21
ALFARA DEL PATRIARCA

C. Cura Sapiña, 42
Teléfono 838 (de Foyos)
VINALESA

BAR - RESTAURANTE

Bon Aire

Especialidad en:
PAELLAS - BODAS - COMUNIONES
HABITACIONES

Teléfono 139 03 70
MASIAS (Valencia)

PANADERIA Y BOLLERIA

Rafael Bernabé

ENCARGOS Y COMUNIONES

Calvo Sotelo, 1
☎ 139 22 12 ALFARA DEL PATRIARCA

FABRICA DE HARINAS

Hijos de Gerónimo Alcañiz

Carretera de Vinalesa, 1
☎ 139 08 00
ALFARA DEL PATRIARCA (Valencia)

CONSTRUCCION
MAQUINARIA
AGRICOLA

Juan Cocovi García

Especialidad en Motopulverizadoras y demás
Maquinaria para tratamientos agrícolas y sus
accesorios.

Plátanos, 28
☎ 349 19 58

VALENCIA - 25



LLIDRERIA
**DOS
AIGÜES**
poesia / art / sèrie negra
còmics / latino americana
Ambaixador Vich, 11 - tel 3212641 València

TALLERES MECANICOS

Vicente Marí Samblás

Reparación de maquinaria
Trabajos de ajuste y torno
Construcción de matriceria
Reajuste y maquinaria de cepillar



Avenida del Seminario, 16
(esquina San Vicente)
Teléfono 304

ALFARA DEL PATRIARCA

SALON DE PELUQUERIA
Y BELLEZA FEMENINA

Encarna Borches

Bartolomé Caballer, 17

ALFARA DEL PATRIARCA

Finisterre, S. A.

Compañía Española de Seguros y Reaseguros

Seguro obligatorio de Cazadores

Protección del Hogar

Combinado Mobiliario

Responsabilidad Civil

Enfermedad

Accidentes

Incendios

Decesos

Vida

Robo

AGENCIAS EN TODA ESPAÑA

Agencia de Valencia:

Pérez Bayer, núm. 7

Teléfono: 322 51 90

////////////////////
FUNERARIA PARA LA ZONA DE
MONCADA Y
ALFARA DEL PATRIARCA

Funeraria **Auñón**

Lucas Ferrer, 3
Teléfono 159 00 90

MELIANA - Valencia

DROGUERIA - PERFUMERIA

ARTICULOS DE REGALO Y PIEL

M. S. de Granell

Teniente Ramón Casaña,
Tel. 139 18 56 ALFARA DEL PATRIARCA

FABRICA DE LADRILLOS

Monzó
y Cortell, S. L.

General Mola, 56
Teléfono 139 02 88
ALFARA DEL PATRIARCA

HORNO - PASTERIA - BOLLERIA

Eugenio
Valero

Cuarte, 10
Teléfono 139 18 80

MONCADA

AUTOSERVICIO

Portolés

San Bartolomé, 37
Teléfono 139 13 93

AUTOSERVICIO **BERNABE**

Aguas minerales
Embutidos - Carnes selectas - Pollos
Huevos de casa frescos
Jamones
Ternera fresca de lechal, cordero y cerdo.

Se obsequia con el cupón regalo comercial

Teniente Ramón Casaña - Tel. 139 03 87
(Chafán a San Vicente)
ALFARA DEL PATRIARCA

CONCESIONARIO DE:
A E G
TELEFUNKEN

María Rodrigo

TELEVISORES
TOCADISCOS
TRANSISTORES
FRIGORIFICOS
COCINAS
LAVADORAS AUTOMATICAS

Calvo Sotelo, 1
Teléfono 139 19 06
MONCADA

AUTO - ESCUELAS DE CHOFERES

BERTOLIN



Mtro. Serrano, 14 Tel. 139 09 74 Moncada
Héroe Romeu, 12 Tel. 326 60 35 Valencia-8
Gómez Ferrer, 53 Tel. 375 42 26 Sedavi
Reina, 80 Tel. 371 16 57 Valencia - 11

SEGUROS GENERALES

GESTORIA

Angel Verdeguer Pascual

Agente de Seguros Colegiado

José L. Pérez Cebrián

Gestor Administrativo Colegiado

SEGUROS EN GENERAL:

Vida - Incendios - Individual - Accidentes - Ramo del Automóvil

GESTIONES QUE REALIZA:

Licencias y Permisos de Armas - Pasaportes - Permiso de Conducir Vehículos y Altas Industriales

- Apertura de Empresas.
- Formalización Documentos Seguridad Social.
- Tramitación Altas y Bajas.
- Informes y dictámenes sobre Seguridad Social.
- Formalización documentos accidentes de trabajo, contratos de trabajo y aprendizaje.
- Confección recibos pago salarios.
- Confección C-1 y C-2 de la Seguridad Social.
- Tramitación expediente familia numerosa.
- Expediente de Regulación de Empleo (Crisis).
- Verificación de documentos laborales.
- Tramitación expediente jubilación.
- Defunción, viudedad y orfandad y cobro de pensiones.

ASESORIA FISCAL

ASESORIA JURIDICA

ADMINISTRACION DE FINCAS

Amparo Alfonso, 1

Teléfono 139 11 52

MONCADA

¿ESTÁ USTED SEGURO
DE LA VISTA DE SUS HIJOS?

SI SU DEFECTO NO ES PATOLOGICO
SE LO RESOLVEREMOS



EN LA ESCUELA
VEA QUE SU HIJO VEA

Carrer del Negre, 31

TEL 1392081

M O N C A D A

DURANTE ESTAS FIESTAS, EN EL TRABAJO
Y SIEMPRE, PROTEJA SUS OJOS

Son para toda la vida

CONSTRUCCION Y REPARACION DE HERRAMIENTAS

Hermanos PALANCA

☛ HERRAMIENTAS GARANTIZADAS

☛ REPARACIONES EN GENERAL

Bartolomé Caballer, 16 (Av. Seminario)

Teléfono 139 13 88

ALFARA DEL PATRIARCA

José Palau Roig

FONTANERIA EN GENERAL

Jose Antonio, 6, 14.^a

Teléfono 139 13 36

ALFARA DEL PATRIARCA

REPORTAJES BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES, ETC.
CARNETS DE COLOR EN 1 MINUTO DE GRAN CALIDAD
FOTOCOPIAS EN EL ACTO
LABORATORIO DE COLOR PROPIO - TRABAJOS ESPECIALES

FOTO - ESTUDIO

G O M E Z



Luis Vives, 20
Teléfono 139 10 17
MONCADA

Café de la Fusa

SALA D'AUDICIÓ

∴ ENTREPANS
∴ PLATS COMBINATS
∴ TAPES
∴ DINARS



Sagunt, 37

MONCADA

FABRICA DE LADRILLOS HUECOS
Y MACIZOS

Germán Redolá

Especialidad en paneles
cara vista de fachada y
rasilla de terraza

Teniente Ramón Casaña (final)
Teléfono 139 00 70
ALFARA DEL PATRIARCA

Construcciones

Luis Ferrer

San Vicente, n.º 69
Alfara del Patriarca

PELUQUERIA DE SEÑORAS

Conchita Beltrán

★ ARTE Y COLOR ★



San Vicente, 42
ALFARA DEL PATRIARCA

CARNICERIA

José Estellés Alegre

ESPECIALIDAD EN CARNE TIERNA DE
LECHAL Y CORDERO - EMBUTIDOS
DE PRIMERA CALIDAD

Provisional: Santa Bárbara, 1
Teléfono 139 04 97

ALFARA DEL PATRIARCA

Banco Industrial del Sur

CALLE MAYOR, NUMERO 23
MONCADA
Teléfono 139 01 62

Sucursales en la región valenciana:

VALENCIA O. P.
VALENCIA, URBANA GRAO
ALBERIQUE
ALBORAYA
ALCIRA
ALGEMESI
ALGINET
ALMAZORA
BENIFAYO
BURJASOT
BURRIANA
CASTELLON DE LA PLANA
CATARROJA
CUART DE POBLET
CULLERA
CHIRIVELLA
DENIA
GANDIA
JATIVA
LIRIA
MASAMAGRELL
MISLATA
NULES
ONTENIENTE
PATERNA
PICASENT
REQUENA
SAGUNTO
SUECA
TORRENTE
VILLARREAL DE LOS INFANTES

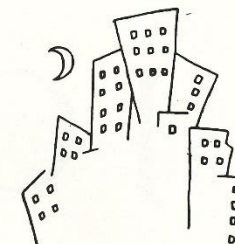
Domicilio social:

Paseo de Calvo Sotelo, 41 - Teléfono 410 37 00

Télex 44039 BK. RM - Direc. telegráfica: BANKISUR

M A D R I D - 4

CONSTRUCTOR DE OBRAS



JUAN BAUTISTA IBÁÑEZ SANCHO

Teniente Ramón Casaña, 48, 3.º
Teléfono 139 16 72

ALFARA DEL PATRIARCA

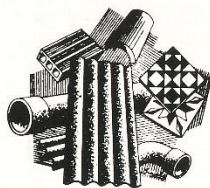
MUEBLES

CORI

Santa Bárbara, 39
Teléfono 139 15 45
ALFARA DEL PATRIARCA

JORSE

- :- PREFABRICACION DE HORMIGON
- :- BALDOSAS PARA ACERAS,
DE VARIOS MODELOS
- :- RIGOLAS
- :- BORDILLOS
- :- TUBERIAS
- :- HORMIGON
- :- PAVIMENTOS PARA NAVES
INDUSTRIALES



Fábrica y oficinas:

Teniente Ramón Casaña, 98.
Teléfono 139 01 66
ALFARA DEL PATRIARCA (Valencia)

Calidad y garantía al servicio
del contratista

ZAPATERIA

MARIA REDOLA GAYA



San Bartolomé, 8
ALFARA DEL PATRIARCA

Paquetería MERCHE

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA
EL BEBE - CONFECCIONES - GENEROS
DE PUNTO - PERFUMERIA

Plaza de la Cruz, 4
Teléfono 139 01 06
ALFARA DEL PATRIARCA (Valencia)

GESTORIA

Ramón Roca

- :- Pasaportes
- :- Matriculación y transferencias
- :- Renovación del permiso de conducir
- :- Licencia de conducir

Dos de Mayo, 8
Teléfono 139 01 87
MONCADA

FABRICA DE PIEDRA ARTIFICIAL
DE GRANITO

JOSE ROSELLO

Avenida del Seminario (junto gasolinera)
Teléfono 139 03 86
MONCADA

LA BRUJULA DE LA ECONOMIA
EN SU HOGAR

Establecimientos **PROTOS**

- * MUEBLES DE ESTILO Y DECORACION
- * LAMPARAS Y ELECTRODOMESTICOS
- * ARTICULOS DE HOGAR

Distribuidor exclusivo de FAGOR

Dos de Mayo, 3
Teléfono 139 03 33
MONCADA

Sucursal:
Generalísimo, 8
Teléfono 144 04 60
MASAMAGRELL

FABRICA DE CERAMICA

V. BONET TRENCO, S. A.

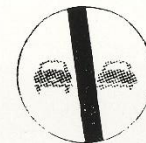
Timbrados rojos y blancos - Paneles y huecos - Cara vista rojo, blanco y marrón
Tejas planas y curvas rojas - Ladrillos huecos y macizos - Viguetas, machihembrados y bovedillas especiales - Piezas de construcción - Rasillas y baldosas

Fábrica:
Teniente Ramón Casaña, 78
Teléfono 139 01 05
ALFARA DEL PATRIARCA

Oficinas:
Santa Rita, 9
Teléfono 365 38 00 (3 líneas)
VALENCIA

OBTENCION DE PERMISOS DE CONDUCIR
EN TODAS SUS CLASES - LICENCIAS DE
CONDUCIR, ETC.

Auto - Escuela **MONCADA**



General Abriat, 20 (esquina al mercado)

Teléfono 139 03 15

FERRETERIA - CRISTALERIA
ACRISTALACION DE OBRAS

SALA VERT

PARA LAS CORTINAS PIDA AQUI
LAS MAS MODERNAS GUIAS KIRSCH

SOLICITE UNA DEMOSTRACION

GRAN SURTIDO EN CORTINAS
DE CANUTILLO Y PERSIANAS
DE MADERA Y PLASTICO

Capitán Cortés, 50
Tels. 139 07 89 - 139 01 76
MONCADA

JOYERIA - RELOJERIA

Gimeno

Artículos de Regalo

Dámaso Savall, 1
Teléfono 131 02 06
ROCAFORT

General Abriat Cantó, 4
Teléfono 139 20 30
MONCADA

EROS CLUB
Alfara del Patriarca

MUEBLES DOTA



¡SU CASA DE MUEBLES!



DISTRIBUIDOR OFICIAL FLEX
MULTIELASTIC

C/. Teruel, 13
(Cruce con Avda. del Seminario)

Teléfono 139 03 44

MONCADA (Valencia)

Horchatería

Agustí

Teléfono 139 02 27
MONCADA - Junto al Seminario

Nuestro agradecimiento a todos los festeros y festeras que con su esfuerzo hacen posible la organización de las fiestas. A todas las asociaciones y particulares que colaboran en las mismas, especialmente a la Reina y Corte de Honor y sus familias. Por último, a todas las firmas comerciales gracias a las cuales se edita el presente programa oficial de fiestas.

Servicio Oficial



MERCEDES-BENZ

C/. San Diego, 35
(Ctra. Moncada-Vinalsa)
Nuevas instalaciones:
☎ 139 15 66
ALFARA DEL PATRIARCA

Talleres
SANTAMARIA
Servicio Oficial

Servicio Oficial



C/. Pintor Sorolla, 63
☎ 139 04 28
MONCADA - Valencia

***Para la mayoría de nuestros 1.400.000
clientes, lo más importante de la Caja de
Ahorros de Valencia es que, además de ser
su Caja de Ahorros, sea también:***



**CAJA DE
AHORROS
DE VALENCIA**

**ESPECIALISTAS
EN AHORRO**

AUT.B.E. 17-10-79

DESDE HACE MAS DE 100 AÑOS